



Подготовительная
комиссия
для Международного
уголовного суда

Distr.
LIMITED

PCNICC/1999/L.2
26 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

16-26 февраля 1999 года
26 июля-13 августа 1999 года
29 ноября-17 декабря 1999 года

ССЫЛКИ НА ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ И ДОКАЗЫВАНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В
РИМСКОМ СТАТУТЕ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА И В СООТВЕТСТВУЮЩИХ ДОКУМЕНТАХ
ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Записка Секретариата

99-02550.R 030299 050299

/...

/...

Статья 15

Прокурор

...

3. Если Прокурор делает вывод о наличии достаточных оснований для возбуждения расследования, он или она обращается в Палату предварительного производства с просьбой дать санкцию на проведение расследования вместе с любыми подкрепляющими эту просьбу собранными материалами. Потерпевшие могут делать представления Палате предварительного производства в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

...

Статья 21

Применимое право

1. Суд применяет:

а) во-первых, настоящий Статут, Элементы преступлений и свои Правила процедуры и доказывания;

...

Статья 31

Основания для освобождения от уголовной ответственности

...

3. В ходе судебного разбирательства Суд может рассмотреть какое-либо основание для освобождения от уголовной ответственности, иное, чем основания, указанные в пункте 1, если такое основание вытекает из применимого права, как это предусмотрено статьей 21. Процедуры, касающиеся рассмотрения такого основания, должны быть предусмотрены Правилами процедуры и доказывания.

Статья 39

Палаты

...

2. а) Судебные функции Суда осуществляются в каждом отделении палатами;

б) i) Апелляционная палата состоит из всех судей Апелляционного отделения;

ii) функции Судебной палаты осуществляются тремя судьями Судебного отделения;

/...

- iii) функции Палаты предварительного производства осуществляются либо тремя судьями Отделения предварительного производства, либо одним судьей этого Отделения в соответствии с настоящим Статутом и Правилами процедуры и доказывания;

...

Статья 41

Освобождение или отвод судей

1. Президиум может освободить судью, по его просьбе, от выполнения им функций, возлагаемых на него настоящим Статутом, в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

2. а) Судья не участвует в рассмотрении дела, в связи с которым его или ее беспристрастность могла бы быть разумно поставлена под сомнение на том или ином основании. Судья отводится от рассмотрения дела в соответствии с настоящим пунктом, если, среди прочего, этот судья ранее был причастен к данному делу в Суде в каком бы то ни было качестве, либо к относящемуся к данному делу уголовному делу на национальном уровне с участием лица, находящегося под следствием или подвергающегося судебному преследованию. Судья также отводится от рассмотрения дела по таким другим основаниям, какие могут быть предусмотрены в Правилах процедуры и доказывания.

Примечание, включенное в рекомендации Координатора по Части 4, содержащиеся в документе A/CONF.183/C.1/L.45:

Некоторые делегации придерживались мнения о том, что в Правила процедуры и доказывания следует включить "основания гражданства" (т.е. гражданин государства, подавшего жалобу, государства, на территории которого, как предполагается, было совершено преступление, или государства, гражданином которого является обвиняемый). Другие делегации выступили против включения оснований гражданства. Была также высказана точка зрения о том, что первое предложение текста этого пункта является достаточным и что перечень оснований, содержащийся в Правилах процедуры и доказывания, не должен быть исчерпывающим.

...

Статья 42

Канцелярия Прокурора

...

7. Ни Прокурор, ни заместители Прокурора не участвуют ни в каком деле, применительно к которому их беспристрастность могла бы быть разумно поставлена под сомнение на любом основании. В соответствии с настоящим пунктом они отводятся от участия в деле, если они, в частности, ранее участвовали в любом качестве в рассмотрении в Суде этого дела или в рассмотрении связанного с ним уголовного дела на национальном уровне, к которому причастно лицо, находящееся под следствием или подвергающееся судебному преследованию.

Примечание, включенное в рекомендации Координатора по Части 4, содержащиеся в документе A/CONF.183/C.1/L.45:

/...

Дальнейшие основания для отвода могут быть изложены в Правилах процедуры и доказывания.

...

Статья 46

Отрешение от должности

Примечание, включенное в рекомендации Координатора по Части 4, содержащиеся в документе A/CONF.183/C.1/L.45:

Было высказано мнение о том, что либо в Правилах процедуры и доказывания, либо в Регламенте Суда должно содержаться положение, касающееся отставки.

1. Судья, Прокурор, заместитель Прокурора, Секретарь или заместитель Секретаря отрешается от занимаемой должности, если решение об этом принимается в соответствии с пунктом 2 в случаях, когда:

а) установлено, что данное лицо совершило серьезный проступок или серьезное нарушение своих обязанностей по настоящему Статуту, как это предусмотрено в Правилах процедуры и доказывания; или

...

4. Судье, Прокурору, заместителю Прокурора, Секретарю или заместителю Секретаря, поведение или способность которого выполнять должностные функции, требуемые настоящим Статутом, оспариваются на основании настоящей статьи, предоставляются все возможности для того, чтобы предъявить или собрать доказательства и сделать представления в соответствии с Правилами процедуры и доказывания. Иного участия в обсуждении данного вопроса это лицо не принимает.

Статья 47

Дисциплинарные меры

В отношении судьи, Прокурора, заместителя Прокурора, Секретаря или заместителя Секретаря, совершившего проступок менее серьезного характера, чем это предусмотрено в пункте 1 статьи 46, применяются дисциплинарные меры в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

Статья 50

Официальные и рабочие языки

1. Официальными языками Суда являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Постановления Суда, а также иные решения по основополагающим вопросам, рассматриваемым Судом, публикуются на официальных языках. В соответствии с критериями, установленными в Правилах процедуры и доказывания, Президиум определяет, какие

/...

решения Суда могут, для целей настоящего пункта, считаться решениями по основополагающим вопросам.

2. Рабочими языками Суда являются английский и французский языки. В Правилах процедуры и доказывания определяются случаи, в которых другие официальные языки могут использоваться в качестве рабочих языков.

...

Статья 51

Правила процедуры и доказывания

1. Правила процедуры и доказывания вступают в силу после принятия большинством в две трети голосов членов Ассамблеи государств-участников.

2. Такие поправки к Правилам процедуры и доказывания могут предлагаться:

- a) любым государством-участником;
- b) абсолютным большинством голосов судей; или
- c) Прокурором.

Такие поправки вступают в силу после принятия большинством в две трети голосов членов Ассамблеи государств-участников.

3. После принятия Правил процедуры и доказывания в случае безотлагательной необходимости, когда Правила не предусматривают какой-либо конкретной ситуации, с которой сталкивается Суд, судьи могут большинством в две трети голосов принять временные правила, которые будут применяться, пока Ассамблея государств-участников не утвердит, исправит или отклонит их на своей следующей очередной или специальной сессии.

4. Правила процедуры и доказывания, поправки к ним и любое временное правило должны соответствовать настоящему Статуту. Поправки к Правилам процедуры и доказывания, а также временные правила не применяются ретроактивно в ущерб лицу, которое находится под следствием и в отношении которого ведется судебное разбирательство или которое признано виновным.

5. В случае коллизии между Статутом и Правилами процедуры и доказывания Статут имеет преимущественную силу.

Статья 52

Регламент Суда

/...

1. В соответствии с настоящим Статутом и Правилами процедуры и доказывания судьи принимают абсолютным большинством голосов Регламент Суда, необходимый для обеспечения его повседневного функционирования.

...

Статья 55

Права лиц в ходе расследования

...

2. В тех случаях, когда имеются основания полагать, что то или иное лицо совершило преступление, подпадающее под юрисдикцию Суда, и такое лицо вскоре должно быть допрошено либо Прокурором, либо национальными властями согласно просьбе, направленной в соответствии с Частью 9, это лицо имеет также следующие права, о которых оно информируется до начала допроса:

...

с) пользоваться правовой помощью по собственному выбору или, если это лицо не пользуется правовой помощью, получать назначенную ему правовую помощь в любом случае, когда этого требуют интересы правосудия, и без какой-либо оплаты такой помощи этим лицом в любом таком случае, если у этого лица не имеется достаточных средств для оплаты такой помощи;

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Corr.1:

Ряд делегаций предложили включить в Правила процедуры и доказывания положение, предоставляющее допрашиваемому лицу возможность пройти медицинское освидетельствование.

Статья 57

Функции и полномочия Палаты предварительного производства

...

2. ...

b) Во всех других случаях судья Палаты предварительного производства может осуществлять функции Палаты предварительного производства, предусмотренные настоящим Статутом, если иное не предусмотрено в Правилах процедуры и доказывания или не решено большинством голосов судей Палаты предварительного производства.

3. Наряду со своими другими функциями по настоящему Статуту Палата предварительного производства может:

...

/...

е) в случае, когда, согласно статье 58, выдается ордер на арест или приказ о явке, и, должным образом учитывая силу доказательств, а также права заинтересованных сторон, как это предусматривается в настоящем Статуте и в Правилах процедуры и доказывания, обращаться к государствам в соответствии с пунктом 1(j) статьи 93, для того чтобы заручиться их сотрудничеством в принятии мер защиты с целью конфискации, в частности и главным образом в интересах потерпевших.

Статья 60

Первоначальное производство в Суде

...

3. Палата предварительного производства периодически рассматривает свое постановление об освобождении этого лица или о его содержании под стражей и может сделать это в любой момент по просьбе Прокурора или этого лица. После такого рассмотрения она может изменить свое постановление, касающееся содержания под стражей, освобождения из-под стражи или условий освобождения из-под стражи, если она удостоверилась в том, что этого требуют изменившиеся обстоятельства.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2:

Рабочая группа отметила, что данный период времени следует предусмотреть в Правилах процедуры и доказывания.

4. Палата предварительного производства обеспечивает, чтобы никто не содержался под стражей неоправданно долго до судебного разбирательства из-за неоправданной задержки разбирательства со стороны Прокурора. В случае возникновения такой задержки Суд рассматривает вопрос об освобождении лица из-под стражи на определенных условиях или без каких-либо условий.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2:

Рабочая группа отметила, что данный период времени следует предусмотреть в Правилах процедуры и доказывания.

...

Статья 61

Утверждение обвинений до начала судебного разбирательства

...

3. В разумный срок до начала слушания это лицо:

а) получает копию документа, содержащего обвинения, на основании которых Прокурор намерен добиваться привлечения лица к суду; и

/...

b) информируется о том, какие доказательства намерен использовать Прокурор во время слушания.

Палата предварительного производства может издавать распоряжения относительно раскрытия информации для целей слушания.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2:

Рабочая группа отметила, что данный период времени следует предусмотреть в Правилах процедуры и доказывания.

Статья 64

Функции и полномочия Судебной палаты

1. Функции и полномочия Судебной палаты, предусмотренные в настоящей статье, осуществляются в соответствии с настоящим Статутом и Правилами процедуры и доказывания.

...

Статья 68

Защита потерпевших и свидетелей и их участие в разбирательстве

...

3. На стадиях судебного разбирательства, которые Суд сочтет для этого подходящими, Суд разрешает представлять и рассматривать мнения и опасения потерпевших, когда их личные интересы оказываются затронутыми, но таким образом, чтобы это не наносило ущерба и не противоречило правам обвиняемого и проведению справедливого и беспристрастного судебного разбирательства. В случаях, когда Суд считает это оправданным, такие мнения и опасения могут излагаться законными представителями потерпевших в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

...

Статья 69

Доказательства

1. Прежде чем приступить к даче показаний, каждый свидетель в соответствии с Правилами процедуры и доказывания принимает на себя обязательство давать правдивые показания.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.6:

Правила процедуры и доказывания в некоторых случаях могут освобождать лиц от принятия обязательства относительно правдивости даваемых показаний.

/...

2. Показания даются свидетелями в судебном заседании лично, поскольку иное не предусматривается мерами, изложенными в статье 68 или в Правилах процедуры и доказывания. Суд может также разрешить дачу viva voce (устных) или записанных с помощью видео- или аудиотехники показаний свидетеля, а также представление документов или записей при условии соблюдения положений настоящего Статута и в соответствии с Правилами процедуры и доказывания. Эти меры не должны наносить ущерб или противоречить правам обвиняемого.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.1:

Рабочая группа отметила, что требования в отношении допустимости записанных показаний должны быть рассмотрены в Правилах процедуры и доказывания.

...

4. Суд может в соответствии с Правилами процедуры и доказывания вынести решение об относимости и допустимости любых доказательств, принимая при этом во внимание, наряду с прочим, их силу, а также вред, который такие доказательства могут причинить проведению справедливого судебного разбирательства или справедливой оценке показаний свидетеля.

5. Суд уважает и соблюдает привилегии на конфиденциальность, предусмотренные в Правилах процедуры и доказывания.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.1:

Эти привилегии могут включать привилегии, относящиеся к взаимоотношениям между врачом и пациентом, адвокатом и клиентом и между священником и исповедующимся, а также другие аналогичные привилегии.

...

Статья 70

Преступления против отправления правосудия

...

2. Принципы и процедуры, регулирующие осуществление Судом юрисдикции в отношении преступлений на основании настоящей статьи, должны быть теми же, что изложены в Правилах процедуры и доказывания. Условия оказания международного содействия Суду в отношении его разбирательств по настоящей статье регулируются внутренним законодательством запрашиваемого государства.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.7:

В Правилах процедуры и доказывания необходимо будет предусмотреть положения, регламентирующие такие вопросы, как общие принципы уголовного права, процедуры расследования, судебного преследования и исполнения приговоров в отношении таких преступлений.

/...

3. В случае вынесения решения о признании какого-либо лица виновным Суд может назначать наказание в виде лишения свободы на срок не более пяти лет или штрафа в соответствии с Правилами процедуры и доказывания, или того и другого одновременно.

Статья 71

Санкции за непозволительное поведение в Суде

1. Суд может наказывать лиц, присутствующих в Суде, за непозволительное поведение, в том числе за срыв разбирательства или преднамеренный отказ выполнять его распоряжения, посредством административных мер, кроме лишения свободы, таких, как временное или постоянное удаление из зала суда, штраф или иные подобные меры, предусмотренные в Правилах процедуры и доказывания.

2. Процедуры, регулирующие применение мер, указанных в пункте 1, устанавливаются в Правилах процедуры и доказывания.

Статья 72

Защита информации, затрагивающей национальную безопасность

...

5. Если, по мнению какого-либо государства, раскрытие информации нанесло бы ущерб интересам его национальной безопасности, это государство во взаимодействии с Прокурором, Защитой или Палатой предварительного производства либо Судебной палатой, в зависимости от обстоятельств, принимает все разумные меры для разрешения данного вопроса на началах сотрудничества. Такие меры могут включать в себя:

...

d) договоренность об условиях, на которых может оказываться помощь, включая, среди прочего, представление обобщенной или переработанной информации, установление ограничений на раскрытие, использование разбирательства *in camera* или *ex parte* или иные защитные меры, допустимые в соответствии с настоящим Статутом и Правилами.

...

Статья 74

Требования к принятию решения

...

3. Судьи стремятся достичь единодушия в своем решении, в отсутствие которого решение принимается большинством судей.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.5:

/...

Рабочая группа отметила, что в Правилах процедуры и доказывания должен быть рассмотрен вопрос о том, как должно достигаться принятие решения большинством.

...

Статья 75

Возмещение ущерба потерпевшим

1. Суд устанавливает принципы, касающиеся возмещения ущерба потерпевшим или в отношении потерпевших, включая реституцию, компенсацию и реабилитацию. На этой основе Суд может в ответ на поступившую просьбу или, в исключительных случаях, по своей собственной инициативе определить в своем решении масштабы и размер любого ущерба, убытков и вреда, причиненных потерпевшим или в их отношении, и заявляет о принципах, на основании которых он действует.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.7:

Некоторые делегации придерживались следующего мнения:

Это положение предполагает, что, когда потерпевших немного, Судебная палата может выносить решение о причиненном им ущербе, убытках и вреде. Однако, когда пострадавших много, Судебная палата не будет пытаться получить доказательства от отдельных пострадавших или вынести постановления, в которых определялись бы отдельные пострадавшие или которые касались бы их личных требований в отношении компенсации. Вместо этого Судебная палата может выносить решения о том, обусловлена ли компенсация преступлениями, и не будет рассматривать требования отдельных потерпевших и принимать по ним решения.

Аналогичным образом в случаях, когда имеется много потерпевших, это положение не дает им права подавать отдельные жалобы в Апелляционную палату. Предполагается, что Правила ограничат число жертв, могущих подавать жалобы, и установят требования о том, что в случае большого числа потерпевших их жалобы представляются совместно общим представителем.

Было условлено, что эти вопросы будут рассматриваться в Правилах процедуры и доказывания.

...

Статья 76

Назначение наказания

...

2. За исключением случаев, в которых применяются положения статьи 65, Судебная палата до завершения судебного разбирательства может по своей инициативе - и должна по просьбе Прокурора или обвиняемого - провести дополнительное судебное слушание, с тем чтобы заслушать любые дополнительные доказательства или представления, имеющие отношение к назначению наказания, в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

/...

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.2:

Рабочая группа отметила, что вопрос об уведомлении сторонам должен быть рассмотрен в Правилах процедуры и доказывания.

...

Статья 77

Применимые меры наказания

...

2. Помимо лишения свободы, Суд может назначить:

а) штраф в соответствии с критериями, предусмотренными в Правилах процедуры и доказывания;

...

Статья 78

Определение меры наказания

1. При определении меры наказания Суд в соответствии с Правилами процедуры и доказывания принимает во внимание такие факторы, как тяжесть преступления и личность осужденного.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGP/L.14/Corr.2:

На данном этапе невозможно предусмотреть все относящиеся к делу отягчающие и смягчающие обстоятельства. По мнению многих делегаций, такие факторы должны быть продуманы и проработаны в Правилах процедуры и доказывания, тогда как ряд других делегаций высказали ту точку зрения, что окончательное решение в отношении такого подхода будет зависеть от согласованного механизма принятия Правил. В числе факторов, названных различными делегациями как имеющие отношение к данному делу, были: последствия преступления для потерпевших и их семей; размеры ущерба, причиненного поведением осужденного, или степень созданной им угрозы; степень участия осужденного в совершении преступления; обстоятельства, недостаточные для освобождения от уголовной ответственности, такие, как значительное ослабление умственных способностей или, соответственно, принуждение; возраст осужденного; социально-экономическое положение осужденного; мотив совершения преступления; последующее поведение лица, совершившего преступление; приказы вышестоящих лиц; привлечение несовершеннолетних к совершению преступления.

...

Статья 81

Обжалование решения об оправдании, решения о признании виновным и приговора

/...

1. Решение, принятое согласно статье 74, может быть обжаловано в соответствии с Правилами процедуры и доказывания, как это предусмотрено ниже:

a) Прокурор может подать апелляцию по любым из следующих оснований:

- i) процессуальная ошибка,
- ii) ошибка в факте или
- iii) ошибка в праве;

b) лицо, признанное виновным, или Прокурор от имени этого лица может подать апелляцию по любым из следующих оснований:

- i) процессуальная ошибка,
- ii) ошибка в факте,
- iii) ошибка в праве или
- iv) любое иное основание, которое влияет на справедливость судебного разбирательства или решения либо доверие к такому разбирательству или решению.

2. a) Приговор может быть обжалован в соответствии с Правилами процедуры и доказывания Прокурором или лицом, признанным виновным, на основании неадекватности вынесенного приговора совершенному преступлению;

...

3. ...

b) если период времени, в течение которого лицо, признанное виновным, находится под стражей, превышает срок назначенного ему наказания в виде лишения свободы, он подлежит освобождению, за исключением случаев, когда Прокурором также подается апелляция, в связи с чем освобождение может быть осуществлено только с соблюдением условий, предусмотренных в подпункте (с) ниже;

c) в случае вынесения решения об оправдании обвиняемый подлежит немедленному освобождению с соблюдением нижеследующего:

- i) в исключительных обстоятельствах, с учетом, в частности, конкретной опасности побега, серьезности предъявленного обвинения и вероятности успешного исхода апелляции, Судебная палата, по просьбе Прокурора, может продлить содержание обвиняемого под стражей до рассмотрения апелляции;
- ii) решение Судебной палаты, вынесенное на основании подпункта (с)(i), может быть обжаловано в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

Обжалование прочих решений

1. Каждая из сторон в соответствии с Правилами процедуры и доказывания может обжаловать любое из следующих решений:

- a) решение в отношении юрисдикции или допустимости;
- b) решение, разрешающее или запрещающее освобождение лица, которое находится под следствием или в отношении которого ведется судебное разбирательство;
- c) решение Палаты предварительного производства действовать по своей собственной инициативе согласно пункту 3 статьи 56;
- d) решение, касающееся вопроса, который в значительной мере влиял бы на справедливое и быстрое ведение судебного разбирательства или на его результат или в связи с которым незамедлительное принятие Апелляционной палатой решения может, по мнению Палаты предварительного производства или Судебной палаты, способствовать существенному продвижению в разбирательстве дела.

...

3. Обжалование само по себе не влечет приостановления разбирательства, если Апелляционная палата не вынесет постановления об этом по просьбе в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

4. Законный представитель потерпевших, осужденный или bona fide собственник, пострадавший в результате решения, принятого согласно статье 73, может обжаловать решение о возмещении ущерба, как это предусмотрено в Правилах процедуры и доказывания.

Статья 83

Апелляционное производство

...

2. Если Апелляционная палата приходит к заключению, что обжалуемое судебное разбирательство было несправедливым таким образом, что это ставит под сомнение доверие к решению или приговору, или что при вынесении обжалуемого решения или приговора были допущены существенные ошибки в факте или праве или процессуальное нарушение, она может:

- a) отменить или изменить решение или приговор; или
- b) распорядиться о проведении нового судебного разбирательства другой судебной палатой.

Для этих целей Апелляционная палата может вернуть вопрос, связанный с фактической стороной дела, в первоначальную Судебную палату в целях его выяснения и последующего представления Апелляционной палате соответствующего заключения, или же она может сама затребовать доказательства для выяснения вопроса. Если решение или приговор обжалуется только осужденным или Прокурором от имени такого лица, то такое решение или приговор не может быть изменен с ущербом для этого лица.

/...

...

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.3:

Рабочая группа отмечает, что вопрос о представлении новых доказательств Апелляционной палате следует рассмотреть в Правилах процедуры и доказывания.

3. ...

4. Решение Апелляционной палаты принимается большинством голосов судей и оглашается в открытом заседании. В решении указываются основания его вынесения. В случае отсутствия единогласия в решении Апелляционной палаты излагаются мнения большинства и меньшинства, однако каждый судья может выступить с особым или несогласным мнением по вопросу права.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.3:

Рабочая группа решила, что подробности, касающиеся кворума для частей 5, 6 и 8, можно было бы предусмотреть в Правилах процедуры и доказывания...

Статья 84

Пересмотр обвинительного приговора или наказания по приговору

...

2. Апелляционная палата отклоняет ходатайство, если считает его необоснованным. Если она определяет, что ходатайство по существу является обоснованным, то она может в случае необходимости:

- a) вновь собрать первоначальную Судебную палату;
- b) заново сформировать Судебную палату; или
- c) сохранить за собой юрисдикцию в отношении данного вопроса,

с тем чтобы, заслушав стороны таким образом, как это указано в Правилах процедуры и доказывания, принять решение о том, подлежит ли решение пересмотру.

Статья 85

Компенсация арестованному или лицу, признанному виновным

1. Каждый, кто стал жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, имеет право на компенсацию, обладающую исковой силой.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по процессуальным вопросам, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.7:

/...

Вопрос об обеспечении этого права будет регулироваться процедурами в соответствии с Правилами.

...

3. В исключительных обстоятельствах, когда Суд обнаруживает неоспоримые факты, свидетельствующие о наличии грубой и явной судебной ошибки, он может по своему усмотрению присудить компенсацию в соответствии с критериями, предусмотренными в Правилах процедуры и доказывания, лицу, которое было освобождено из-под стражи после окончательного решения об оправдании или прекращения производства по этой причине.

Статья 87

Просьбы о сотрудничестве: общие положения

1. а) Суд имеет право обращаться к государствам-участникам с просьбами о сотрудничестве. Такие просьбы направляются по дипломатическим каналам или по любым другим соответствующим каналам, которые могут быть определены каждым государством-участником при ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Последующие изменения такого определения со стороны каждого государства-участника производятся в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

...

2. Просьбы о сотрудничестве и любые документы, подкрепляющие эти просьбы, либо представляются на одном из официальных языков запрашиваемого государства или на одном из рабочих языков Суда, по выбору, объявленному государством при ратификации, принятии, утверждении или присоединении, либо сопровождаются переводом на один из таких языков.

Последующие изменения такого выбора производятся в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

Статья 92

Предварительный арест

...

3. Лицо, которое находится под предварительным арестом, может быть освобождено из-под стражи, если запрашиваемое государство не получило просьбы о предоставлении в распоряжение и подкрепляющих эту просьбу документов, предусмотренных в статье 91, в течение конкретного срока, указанного в Правилах процедуры и доказывания. Однако это лицо может дать согласие на предоставление в распоряжение до истечения этого срока, если законодательство запрашиваемого государства допускает это. В таком случае запрашиваемое государство в кратчайшие сроки предоставляет данное лицо в распоряжение Суда.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по вопросам международного сотрудничества, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGIC/L.8/Rev.1:

/...

Вопрос о конкретном сроке следует рассмотреть в Правилах процедуры и доказывания.

...

Статья 93

Другие формы сотрудничества

...

8. а) Суд обеспечивает конфиденциальность документов и информации, за исключением того, что требуется для целей расследования и разбирательства, о которых идет речь в просьбе;

б) запрашиваемое государство может, когда это необходимо, препровождать Прокурору документы или информацию на условиях конфиденциальности. В этом случае Прокурор может использовать такие документы и такую информацию только для целей получения новых доказательств;

с) запрашиваемое государство может по своей собственной инициативе или по просьбе Прокурора впоследствии дать согласие на раскрытие таких документов или информации. После этого они могут использоваться в качестве доказательств согласно положениям Частей 5 и 6 и в соответствии с Правилами процедуры и доказывания.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по вопросам международного сотрудничества, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15:

Кроме того, согласно высказанным мнениям, подпункты (b) и (c) должны найти отражение в Правилах процедуры и доказывания.

...

10. а) Суд может, по получении просьбы государства-участника, сотрудничать с государством-участником, ведущим расследование или судебное разбирательство в отношении деяния, образующего преступление, подпадающее под юрисдикцию Суда, или образующего серьезное преступление согласно национальному законодательству запрашивающего государства, и оказывать ему помощь;

б) i) помощь, оказываемая в соответствии с подпунктом (а), включает в себя, среди прочего:

(а) передачу заявлений, документов или других видов доказательств, которые получены в ходе расследования или судебного разбирательства, проведенного Судом; и

(b) допрос любого лица, задержанного по распоряжению Суда;

ii) в случае оказания Судом помощи на основании подпункта (b)(i)(a):

(а) если документы или другие виды доказательств получены с помощью какого-либо государства, для передачи Судом таких материалов требуется согласие со стороны этого государства;

/...

- (b) если заявления, документы или другие виды доказательств представлены свидетелем или экспертом, передача Судом таких материалов регулируется положениями статьи 68;

с) Суд может на условиях, изложенных в настоящем пункте, удовлетворить в соответствии с настоящим пунктом просьбу об оказании помощи со стороны государства, не являющегося участником Статута.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по вопросам международного сотрудничества, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15:

Были выражены мнения о том, что данный подпункт должен быть отражен в Правилах процедуры и доказывания.

Статья 103

Роль государств в исполнении наказания в виде лишения свободы

...

3. При осуществлении своих полномочий по назначению государства в соответствии с пунктом 1 Суд принимает во внимание следующее:

а) принцип, согласно которому государства-участники разделяют ответственность за исполнение наказаний в виде лишения свободы в соответствии с принципами справедливого распределения, как это предусматривается в Правилах процедуры и доказывания;

...

Статья 109

Исполнение решений о штрафах и конфискационных мерах

...

3. Имущество или доходы от продажи недвижимого имущества или, в соответствующих случаях, от продажи иного имущества, которое получено государством-участником в результате исполнения им решения Суда, передаются Суду.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по вопросам исполнения решений, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.1:

Рабочая группа отметила, что существует ряд потенциальных сложных проблем, которые могут возникать в связи с осуществлением этого положения, включая вопросы о порядке отчуждения различных видов имущества, которые следует рассмотреть в Правилах.

Статья 110

/...

Рассмотрение Судом вопроса об уменьшении срока наказания
по приговору

...

2. Только Суд имеет право принимать решение о каком-либо уменьшении срока наказания и выносит постановление по этому вопросу, заслушав лицо.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по вопросам исполнения решений, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.1:

Правила процедуры и доказывания должны также предусматривать заслушивание лица через посредство его правового представителя.

3. Когда лицо отбыло две трети срока наказания или 25 лет в случае пожизненного лишения свободы, Суд осуществляет обзор приговора, вынесенного им данному лицу, с тем чтобы определить, следует ли уменьшить назначенный по этому приговору срок наказания. Такой обзор не будет осуществляться до наступления установленного выше периода.

4. При осуществлении обзора на основании пункта 3 Суд может вынести решение об уменьшении срока наказания, если он устанавливает наличие одного или нескольких из следующих факторов:

а) выраженная на раннем этапе неизменная готовность лица сотрудничать с Судом в проводимых им расследованиях и уголовном преследовании;

б) добровольная помощь со стороны лица в обеспечении исполнения решений и приказов Суда в других случаях и, в частности, оказание помощи с целью выявления местонахождения активов, на которые распространяется действие постановлений о штрафе, конфискации или возмещении ущерба и которые могут использоваться в интересах потерпевших; или

с) другие факторы, предусмотренные в Правилах процедуры и доказывания, которые свидетельствуют о явном и существенном изменении обстоятельств, достаточном для того, чтобы послужить основанием для уменьшения наказания.

5. Если при первоначальном обзоре согласно пункту 3 Суд приходит к выводу о нецелесообразности уменьшения срока наказания, то вопрос об уменьшении срока наказания рассматривается им впоследствии через такие промежутки времени и с применением таких критериев, какие предусмотрены в Правилах процедуры и доказывания.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по мерам наказания, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGP/L.14/Add.2*:

... Учитывая техническую сложность [правил о последующих обязательных пересмотрах], предлагается, чтобы [такие] пересмотры проводились в соответствии с условиями, установленными в Правилах процедуры и доказывания.

Статья 111

Побег

/...

Если лицо, признанное виновным, совершает побег из-под стражи и покидает государство исполнения приговора, то это государство может после консультации с Судом обратиться с просьбой о передаче лица к государству, в котором это лицо находится, в соответствии с действующими двусторонними или многосторонними договоренностями либо может обратиться к Суду с просьбой ходатайствовать о передаче лица. Он может отдать распоряжение о том, чтобы лицо было доставлено в государство, в котором оно отбывало наказание, или в другое государство, назначенное Судом.

Примечание, включенное в доклад Рабочей группы по вопросам исполнения решений, содержащийся в документе A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.2:

Условия осуществления настоящей статьи необходимо определить в Правилах процедуры и доказывания.

Статья 112

Ассамблея государств-участников

...

2. Ассамблея:

...

g) осуществляет любые другие функции, совместимые с настоящим Статутом или Правилами процедуры и доказывания.
